Palliative Care
Victoria

¿Qué son los cuidados paliativos?

What is Palliative Care?

Los cuidados paliativos son cuidados médicos para personas que viven con una enfermedad terminal. Se centran en el alivio, el apoyo y la calidad de vida de los pacientes y sus familias. Ayudan a las personas a vivir lo mejor posible durante el mayor tiempo posible.

Palliative care is health care for people living with a terminal illness. It focuses on comfort, support, and quality of life for patients and their families. It helps people live as well as they can for as long as they can.

¿Cuándo pueden empezar los cuidados paliativos?

Los cuidados paliativos pueden iniciarse en cualquier momento de una enfermedad progresiva, no solo en las últimas semanas o días. En muchos casos, una persona puede recibir cuidados paliativos mientras sigue recibiendo otros tratamientos para su enfermedad.

When can palliative care start?

Palliative care can start at any time of a progressive illness, not just in the final weeks or days. In many cases, a person can receive palliative care while they are still receiving other treatments for their illness.

¿Quién proporciona los cuidados paliativos?

Los cuidados paliativos pueden ser prestados por cualquier profesional de la salud, como un médico de cabecera, un especialista o un enfermero.

Se puede recurrir a los servicios especializados de cuidados paliativos cuando los síntomas de una persona se vuelven más complejos. Suelen estar dirigidos por un médico o un enfermero especializado en control de síntomas que se presentan al final de la vida, como el dolor intenso, los vómitos y la dificultad para respirar.

Un equipo especializado en cuidados paliativos seguirá trabajando en colaboración con el equipo médico que atiende actualmente a la persona y puede estar compuesto por:

- Médicos
- Enfermeros
- Profesionales complementarios de la medicina
- Farmacéuticos
- Psicólogos
- Consejeros espirituales o pastores
- Voluntarios de cuidados paliativos

¿Cómo obtener servicios especializados en cuidados paliativos?

Una persona, un familiar, un cuidador o cualquier profesional de la salud puede solicitar la derivación a los servicios especializados de cuidados paliativos.



Who provides palliative care?

Palliative care can be provided by any health professional such as a general practitioner, medical specialist or nurse.

Specialist palliative care services can be involved when a person's symptoms become more complex. They are usually led by a doctor or a nurse who specialises in controlling end of life symptoms such as strong pain, vomiting and difficulty in breathing.

A specialist palliative care team will continue to work in partnership with a person's existing healthcare team and may include:

- Doctors
- Nurses
- Allied health professionals
- Pharmacists
- Psychologists
- Spiritual or pastoral care workers
- Palliative care volunteers

How to get specialist palliative care services?

A referral to specialist palliative care services can be made by an individual or family member or carer, or any health professional.

Spanish

¿Qué cuidados ofrecen los servicios especializados en cuidados paliativos?

Los servicios especializados en cuidados paliativos incluyen:

- Ayuda para controlar síntomas físicos complejos
- Apoyo social, cultural y espiritual
- Asesoramiento y apoyo en el duelo para la persona y su familia o cuidadores

¿Dónde pueden prestarse servicios especializados de cuidados paliativos?

Se pueden proporcionar cuidados paliativos:

- En casa
- En el hospital
- En un centro de cuidados paliativos
- En una residencia para personas mayores
- En alojamientos adaptados para personas con discapacidad

¿Cuánto cuestan los servicios especializados en cuidados paliativos?

La mayoría de los servicios de cuidados paliativos son gratuitos. Es posible que haya que asumir algunos gastos en concepto de medicamentos o material, lo cual se comentará en caso necesario.

¿De qué ayuda disponen los familiares y cuidadores?

Los servicios especializados en cuidados paliativos también ofrecen apoyo práctico y emocional a familiares y cuidadores.

English

What care do specialist palliative care services provide?

Specialist palliative care services include:

- Help controlling complex physical symptoms
- Support with social, cultural and spiritual concerns
- Counselling and grief support for the person and their family or carers

Where can specialist palliative care services be provided?

Palliative care can be provided:

- At home
- In hospital
- In a hospice
- In a residential aged care home
- In supported disability accommodation

How much do specialist palliative care services cost?

Most palliative care services are free. There may be some costs for medicines or equipment which will be discussed if required.

What support is available for family and carers?

Specialist palliative care services also provide practical and emotional support for families and carers.

¿Y si se necesita un intérprete?

Es importante informar al servicio si se necesita un intérprete cuando tenga una consulta.

¿Cómo puedo encontrar un servicio u obtener más información?

- Hable con su médico, especialista o cualquier profesional de la salud
- Llame al Servicio de Cuidados Paliativos de su localidad
- Póngase en contacto con Palliative Care Victoria
  - » Teléfono 03 9662 9644 (de 9 a 17 horas, de lunes a viernes)
  - » Correo electrónico: info@pallcarevic.asn.au
  - » Visite el sitio web: https://www.pallcarevic.asn.au/



Se puede contratar un intérprete telefónico. Díganos qué idioma necesita.

What if an interpreter is needed?

It is important to let the service know if an interpreter is needed for a visit.

How do I find a service or get more information?

- Talk to your doctor, specialist or any health professional
- Call your local Palliative Care Service
- Contact Palliative Care Victoria
  - » Telephone 03 9662 9644 (9am to 5pm, Monday to Friday)
  - » Email: info@pallcarevic.asn.au
  - » Visit the website: https://www.pallcarevic.asn.au/



A telephone interpreter can be arranged. Please tell us what language you need.

Palliative Care Victoria

¿Qué son los cuidados paliativos?

Spanish

Escanee para ver nuestro sitio web

Scan to view our website